

## СОДЕРЖАНИЕ

### СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ЛИНГВИСТИКЕ И ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ

<i>Бабровіч Т. С.</i> Бівербальныя найменні будаўнічай сферы ў сучаснай беларускай мове (на прыкладзе назваў будаўнічых канструкцый, іх частак і элементаў).....	8
<i>Вавуло И. Н.</i> Лингвистический аспект перевода заголовков английских и американских статей.....	13
<i>Вариченко Г. В.</i> Обучение языкам в современных условиях.....	18
<i>Дунькович Ж. А., Рукавишникова С. М., Варгас П. Р. Х.</i> Испанский язык Латинской Америки.....	23
<i>Дутова Н. В., Никифоров А. В.</i> Проблема перевода эллиптических конструкций на материале газетных статей..	28
<i>Кашевская Л. Ф., Козорог З. П.</i> Влияние языковой среды на формирование социокультурной компетенции учащихся...	35
<i>Лазарева О. Ю.</i> Имя бренда как объект лингвистического исследования.....	38
<i>Литвинович А. Г.</i> Особенности организации когнитивного сценария каузативных глаголов.....	43
<i>Мелихова Ю. Р.</i> Study of word access strategies.....	49
<i>Навасельцава І. І.</i> Лінгвакультурная адметнасць прагматонімаў у неймінгу і рэкламнай камунікацыі па-беларуску.....	54
<i>Никулина Е. В.</i> Функционирование наименований сказочных птиц русского фольклора в индивидуальном лексиконе.....	61
<i>Олейников Т. В.</i> Языковые особенности YouTube-комментария (на материале русского, французского и китайского языков).....	66
<i>Примак В. В.</i> Принципы обучения иностранному языку в рамках программы повышения квалификации кадров (на примере сотрудничества с Кипрской ассоциацией повышения квалификации кадров).....	71
<i>Родион С. К., Савинова А. И.</i> Эффективность использования метода проектов и ролевой игры в обучении английскому языку.....	75
<i>Рычкова Л. В.</i> Англоязычные вкрапления в русскоязычных текстах (на материале корпусных данных).....	80
<i>Сунь Бовэнь</i> Бизнес-презентация как жанр деловой интернет-коммуникации.....	87

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ  
В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ:  
ФИЛОСОФСКО-КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

<i>Баско Н. В., Лю Цзыхао</i> Фразеология экономического дискурса в русском и китайском языках в аспекте межкультурной коммуникации.....	91
<i>Безмен С. Г.</i> Особенности адаптации иностранных студентов к учебному процессу в белорусском вузе (из опыта работы с китайскими магистрантами, обучающимися на английском языке).....	98
<i>Давыдава Г. М.</i> Міжкультурная камунікацыя ва ўмовах глабалізацыі: лінгвістычны аспект.....	103
<i>Жилевич О. Ф., Никифорова И. В.</i> Intentions culturelles du texte du roman philosophico-allegorique.....	107
<i>Жмакина Т. В.</i> Формирование навыков аргументации в процессе иноязычной профессиональной подготовки.....	112
<i>Пузенко И. Н., Тюкина Л. А.</i> Межкультурная коммуникация как неотъемлемый компонент процесса обучения русскому языку как иностранному.....	118
<i>Пятрова Т. В.</i> Архітэктоніка надмагільнага тэксту на Гальшанскім некропалі XIX – пачатку XX ст. (параўнаўчы аналіз).....	124
<i>Радюк Е. В.</i> Роль межкультурной коммуникации в современном обществе.....	131
<i>Селюжицкая Л. Н.</i> Основные модели межкультурной коммуникации и их влияние на межкультурное общение.....	134
<i>Сидорчук И. С.</i> Cross-cultural differences in education: challenge or opportunity?.....	140
<b>РОДНОЙ И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ</b>	
<i>Агароднікава С. В.</i> Асноўныя аспекты навучання стылістыцы.....	147
<i>Бруцкая Н. И., Цыбенко Н. В.</i> Лингвистические факторы успешного нейминга торгового бренда.....	149
<i>Володько С. М., Сидельникова Е. С.</i> Обучение академическому письму: подходы и перспективы.....	154
<i>Даніра Т. П.</i> Валоданне роднай мовай ва ўмовах трылінгвізму як кампанент прафесійнай камунікатыўнай кампетэнцыі на прыкладзе падрыхтоўкі IT-спецыялістаў....	159
<i>Ефимчик О. Е.</i> Реферирование на занятиях РКИ.....	164

<i>Кот Н. С., Кравчук М. И.</i> Структура немецких компаративных фразеологизмов.....	169
<i>Павлова И. В.</i> Повышение эффективности обучения языку профессионального общения студентов-журналистов.....	172
<i>Праконіна В. У.</i> Дынамічныя працэсы ў беларускай эканамічнай тэрміналогіі.....	176
<i>Сорокина А. И.</i> Формирование межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции в процессе обучения чтению аутентичных текстов.....	180
<i>Тихонюк В. И., Черкас В. Н.</i> Работа над усвоением терминологической лексики в инофонной аудитории.....	186
<i>Тупик А. В.</i> Обучение студентов технических вузов профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке (на материале французского языка).....	191
<i>Шматкова І. І.</i> Дыстанцыйная форма навучання ў працэсе выкладання дысцыпліны «Беларуская мова (прафесійная лексіка)».....	198
<i>Юнаш М. В.</i> Художественный текст в профессионально ориентированном обучении иностранных студентов (на материале рассказа А.П. Чехова «Первый дебют»).....	204
<b>РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ В СОВРЕМЕННЫХ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ УСЛОВИЯХ: СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ</b>	
<i>Барбук С. Г.</i> Синонимические синтаксические конструкции.	211
<i>Бунько Н. М.</i> Этапы работы над профессионально ориентированным текстом в курсе русского языка как иностранного: послетекстовый этап.....	215
<i>Бурханская Н. Н.</i> О роли антропонимов в страноведении при обучении русскому языку иностранных слушателей военного профиля.....	220
<i>Дорогокупец-Новицкая О. М.</i> Применение эвристических методов в обучении русскому языку как иностранному.....	225
<i>Корженевич Ю. В.</i> Дистанционное обучение русскому языку как иностранному.....	231
<i>Лапуцкая И. И.</i> Особенности чтения лекции на русском языке студентам-иностранцам.....	238
<i>Прокопина Ж. В.</i> Биографические тексты как средство обучения РКИ в полиязычном мире.....	245
<i>Чупик В. В., Лапуцкая И. И.</i> Моделирование речевой активности студентов-иностранцев в интерактивном уроке..	251
<i>Яковлева С. И.</i> Художественный текст в формировании лингвокультурологической и межкультурной компетенций иностранных студентов.....	258

## **ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКОМ И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

- Аксенова Г. Н., Кожухова Н. Е.* Коммуникативная, мотивационная и профессиональная значимость текста специальной тематики..... 267
- Армоник Л. Б.* Межкультурная коммуникация в кино: типология культур (на материале фильма «Страх и трепет»). 271
- Батурина Е. Л.* Религиозные мотивы в творчестве немецких романтиков..... 277
- Голикова Т. И., Свирская Н. Р.* Виды каламбуров в произведениях Т. Пратчетта и особенности их перевода на русский язык..... 283
- Жилевич О. Ф.* Роль художественной аллегории в межкультурной коммуникации..... 291
- Петрачкова И. М.* Семантика и функционирование имени главного героя в художественном контексте пьесы Алексея Николаевича Арбузова «Выбор»..... 297
- Храмченко Т. А.* Нарративный художественный текст как акт коммуникации между автором и читателем..... 303

## **ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ПЕРЕВОД И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

- Багарадава Т. Р.* Традыцыйнае і наватарскае ўзнаўленне падзей у аповесцях А. Кулакоўскага і А. Савіцкага 1980-х гг..... 310
- Губская О. Н.* Специфика восприятия русскоязычной литературы Беларуси (на примере книги Светланы Алексиевич «Время секунд хэнд»)..... 316
- Зыблева Д. В.* Специфические факторы двуязычной коммуникации..... 322
- Русина Ю. Н.* Перевод и использование информационных технологий..... 328
- Руткевич С. А.* Адаптация результата при переводе калькой 334
- Селиванова Е. А.* Перевод предложений со сказуемым в форме пассивного залога в немецком языке..... 339
- Слепович В. С.* Перевод как проблема межкультурной коммуникации..... 343
- Французова О. Н.* Специализированные языковые онлайн-сервисы: помощь или проблема при переводе..... 348
- Цеханович И. Г.* Литературный портрет как один из способов характеристики персонажа (на материале

короткого расказа У. С. Мозма «Рыжий».....	354
<b>Чеснокова Е. В.</b> Проблема художественного перевода поэтического текста (на примере сонета XXXIX (XLIX) Пьетро Бембо).....	357
<b>Ярмоленка А. У.</b> Сямейная хроніка ў беларускай літаратуры XX стагоддзя.....	362